

ZEISS Metrology Software

End User License agreement (EULA)

1. Introduction

1.1 General Information

This End User License agreement ("EULA") is a legal agreement between "you" (either an individual or a legal entity, hereinafter referred to as "licensee" or "customer") and ZEISS ("ZEISS" or "licensor") (each individually a "party" and collectively the "parties") for your temporary limited use of ZEISS software products and apps.

Any software license based on this EULA is only a temporary license. The licensee is allowed to process data within the licensed software; this also includes using sample content provided, as long as it's needed or helpful for using the software.

The agreement sets forth all rights and obligations for both licensee and ZEISS and governs your use of all software products installed or provided by ZEISS. Unless the licensor provides compelling reasons for a different procedure and explicitly declares a new EULA to be valid, the EULA version that was the latest version when the customer placed the order shall always apply to the licensee. Any amendment to this agreement must be in writing and in accordance with the terms and conditions contained herein.

By paying the applicable license fee(s) and/or by downloading, installing or (continued) using the software, you agree that this agreement shall be enforceable against you in the same manner as a written, negotiated contract signed by you. If you do not agree to the terms of this agreement, you are not authorized and may not download, install or use any ZEISS software products.

To use the ZEISS software products and services, the licensee must have the following:

- (a) a so-called valid subscription agreement or
- (b) a valid license from ZEISS.

Furthermore, individual software products

- a) which are based on a subscription agreement and/or
- b) with a server-based license solution

require and use a secure connection of the application computer to the ZEISS infrastructure and/or the "Cloud Services".

1.2 The licensor is ZEISS, the licensee is the end customer. The licensor grants the licensee a non-exclusive, non-transferable right to use the "software product", which includes the specific software program and the associated licensed software modules, subsequent extensions, updates, patches and associated documentation for internal company operation, as

ZEISS Méréstechnikai Szoftver

Végfelhasználói Licencszerződés (EULA)

1. Bevezetés

1.1 Általános információk

A jelen Végfelhasználói Licencszerződés ("EULA") egy jogi megállapodás "Ön" (akár természetes vagy jogi személy, a továbbiakban "licencbevevő" vagy "ügyfél") és a ZEISS ("ZEISS" vagy "licencbeadó") (külön-külön a "fél" és együttesen a "felek") között a ZEISS szoftvertermékek és alkalmazások ideiglenes, korlátozott felhasználására vonatkozóan.

Az ezen EULA alapján kiadott bármely szoftverlicenc kizárólag ideiglenes licenc. A licencbevevő jogosult adatokat feldolgozni a licencelt szoftveren belül; ez magában foglalja a rendelkezésre bocsátott mintatartalom felhasználását is, amennyiben az a szoftver használatához szükséges vagy hasznos.

A szerződés meghatározza mind a licencbevevő, mind a ZEISS valamennyi jogát és kötelezettségét, és szabályozza a ZEISS által telepített vagy biztosított valamennyi szoftvertermék felhasználását. Hacsak a licencbeadó nem szolgáltat kényszerítő indokokat egy más eljárásra, és nem nyilvánítja ki kifejezetten egy új EULA érvényességét, mindig az az EULA-verzió lesz érvényes a licencbevevőre, amely a megrendelés időpontjában a legfrissebb volt. A jelen szerződés bármely módosításának írásban és az itt foglalt feltételekkel összhangban kell történnie.

A vonatkozó licencdíj(ak) megfizetésével és/vagy a szoftver letöltésével, telepítésével vagy (folyamatos) használatával Ön elfogadja, hogy a jelen szerződés ugyanúgy érvényesíthető Önnel szemben, mint egy Ön által aláírt írásbeli, egyedi tárgyalás alapján létrejött szerződés. Ha Ön nem vállalja a jelen szerződés feltételeinek betartását, akkor Ön nem jogosult, és nem tölthet le, nem telepíthet és nem használhat fel semmilyen ZEISS szoftverterméket.

A ZEISS szoftvertermékek és szolgáltatások felhasználásához a licencbevevőnek a következőkkel kell rendelkeznie:

- (a) egy úgynevezett érvényes előfizetői szerződéssel vagy
- (b) érvényes licenccsel a ZEISS-től.

Továbbá az egyes szoftvertermékek

- a) amelyek előfizetési szerződésen alapulnak és/vagy
- b) szerver alapú licencmegoldással

megkövetelik és használják az alkalmazás számítógépének biztonságos kapcsolatát a ZEISS infrastruktúrájával és/vagy a "felhőszolgáltatásokkal".

1.2 A licencbeadó a ZEISS, a licencbevevő a végfelhasználó. A licencbeadó nem kizárólagos, nem átruházható felhasználási jogosultságot biztosít a licencbevevőnek a "szoftvertermék"-re vonatkozóan, amely magában foglalja az adott szoftverprogramot és a kapcsolódó licencelt szoftvermodulokat, a későbbi bővíteket, frissítéseket,

well as the associated manuals and software documentation.

1.3 Essential definitions, descriptions and explanations for different release types of licensor's software products.

Major version / major release (deliverable medium) means a new version of the software application with new or changed functionalities. A new major version can typically be released once or even several times per year.

Innovation release refers to an intermediate version of the software application with new or changed functionalities. A new interim version is released either once or several times between two major releases:

Innovation releases are only available to customers with a valid ZEISS Software Maintenance Agreement or a valid subscription contract;

No service pack is provided for an innovation release;

Only the current innovation release is valid;

There is no backward compatibility with previous major or innovation releases.

Service pack (deliverable medium) refers to a summary of patches. The advantage of this is that several bugs can be fixed by performing a single installation. As a rule, a service pack contains all patches (unless they have become obsolete) since the release of the last major release or since the last published service pack. In the case of cumulative service packs, only the latest one needs to be installed by the customer, because it contains the previous patches: Service packs contain bug fixes. However, they do not contain any new functionalities;

Service packs go through a release process and are created at regular intervals;

In terms of warranty, a series of service packs are made available for each major release of software;

Service packs are available to all customers who may use the applicable major version / major release, regardless of the customers' ZEISS Software Maintenance Agreement status.

Patch (deliverable medium) means an update to a major version / major release or a service pack to correct one or a few bugs.

Patches are cumulative in structure. This means that a new patch contains all the changes from the previous patches.

Patches are only created if there is an urgent bug fix for one or more customers. Patches are distributed by software support to the respective affected customers or made available as a download on the ZEISS portal.

A bug fix refers to an error correction for a specific software error. Bug fixes are not delivered separately, but always in the form of patches, service packs or new major releases.

javításokat (patche-eket) és a kapcsolódó dokumentációt a belső vállalati működéséhez, valamint a kapcsolódó kézikönyveket és szoftverdokumentációt.

1.3 A licencbeadó szoftvertermékeinek különböző kiadási típusaira vonatkozó alapvető meghatározások, leírások és magyarázatok.

A főverzió / major release (szállítható adathordozó) a szoftveralkalmazás új vagy megváltozott funkciókat tartalmazó új verzióját jelenti. Egy új főverzió jellemzően évente egyszer vagy akár többször is megjelenhet.

Az innovation release (továbbfejlesztett verzió) a szoftveralkalmazás új vagy módosított funkciókat tartalmazó átmeneti verziójára utal. Két főverzió között egy vagy több alkalommal adnak ki új köztes verziót:

A továbbfejlesztett verzió csak érvényes ZEISS Szoftverkövetési Szerződéssel vagy érvényes előfizetési szerződéssel rendelkező ügyfelek számára érhetőek el.

Nincs service pack (szervizcsomag) egy továbbfejlesztett verzióhoz;

Csak az aktuális továbbfejlesztett verzió érvényes;

Nincs visszafelé kompatibilitás a korábbi főverziókkal vagy továbbfejlesztett verziókkal.

A service pack (szervizcsomag) (szállítható adathordozó) a javítások összefoglalójára utal. Ennek előnye, hogy egyetlen telepítéssel több hibát is ki lehet javítani. Egy szervizcsomag általában az összes javítást tartalmazza (kivéve, ha azok elavulttá váltak) az utolsó major release vagy az utolsó közzétett szervizcsomag megjelenése óta. A kumulatív szervizcsomagok esetében az ügyfélnek csak a legújabbat kell telepítenie, mivel az tartalmazza a korábbi javításokat: A szervizcsomagok hibajavításokat tartalmaznak. Nem tartalmaznak azonban új funkciókat;

A szervizcsomagok kiadási eljárásán mennek keresztül, és rendszeres időközönként jönnek létre;

A szavatosság tekintetében a szoftver minden egyes major release-hez egy sor szervizcsomag áll rendelkezésre.

A szervizcsomagok minden olyan ügyfél számára elérhetők, aki a főverziót / major release-t használhatja, függetlenül az ügyfél ZEISS Szoftverkövetési Szerződéses státuszától.

A patch (javítás) (szállítható adathordozó) egy főverzióhoz / major release-hez vagy szervizcsomaghöz kiadott frissítést jelent, amely egy vagy néhány hibát javít.

A javítások halmozó jellegűek. Ez azt jelenti, hogy egy új javítócsomag tartalmazza a korábbi javítócsomagok összes módosítását.

A javítások csak akkor kerülnek elkészítésre, ha egy vagy több ügyfél számára sürgős hibajavításról van szó. A javításokat a software support osztja szét az érintett ügyfeleknek, vagy letölthetővé teszi a ZEISS portálon.

A bug fix (hibajavítás) egy adott szoftverhiba hibajavítását jelenti. A hibajavításokat nem külön-külön, hanem mindig javítások, szervizcsomagok vagy új főverziók formájában szállítják.

An update/upgrade is defined as a change to a new major version / major release. In this context, an update is regularly provided with a valid ZEISS Software Maintenance Agreement or a valid subscription contract. An upgrade is defined by the new acquisition of the current major version / major release in connection with the new conclusion of a ZEISS Software Maintenance Agreement of at least one year.

Continuous release refers to the continuous and agile provision of error corrections and functional changes or enhancements. There is no distinction between the different versioning types of major release, innovation release, service pack and patch.

Setup/installer is provided via download and contains the full functionality of the main version, which can be unlocked step by step if necessary.

Freeware is software that is provided free of charge for use in perpetuity.

Freeware with registration is a free software, which contains extended functionalities of the freeware by a registration of the licensee and is left temporally limited.

The licensor reserves the right to review the scope of the freeware at regular intervals and, if necessary, to expand, restrict or change it.

Floating licenses: These are licenses that, can be used globally and are not subject to any location restrictions.

Trial version is a time-limited, free transfer of the main version of the software.

ZEISS Software Maintenance Agreement is an additional agreement between the licensor and the licensee which, among other things, covers the maintenance/restoration of the operational readiness of the software, its updating, consulting as well as maintenance of the software including documentation.

1.4 Essential definitions, descriptions and explanations for different models of payment for ZEISS software products

(a) 7-year model: The licensee acquires a seven-year ZEISS software right of use (for details see clause 2.1.) of the respective major release of the software product in accordance with this license agreement by paying a one-time fee. In addition, the licensee may conclude a ZEISS Software Maintenance Agreement which grants additional privileges. The licensor shall charge an ongoing fee for the ZEISS Software Maintenance Agreement. The seven-year right of use can be extended either by exercising the right to a software update as part of an ongoing ZEISS software maintenance agreement or by purchasing an upgrade to a new major release.

b.) Subscription model: The licensee acquires the right to use the respective major release of the software product in accordance with this license agreement for a fixed period of time, the so-called subscription term. A technical license term

Az update/upgrade (frissítés/aktualizálás) alatt egy új főverzióra/fő kiadásra történő váltást értünk. Ebben az összefüggésben a frissítés rendszeresen elérhető egy érvényes ZEISS Szoftverkövetési Megállapodás vagy egy érvényes előfizetési szerződés keretében. Upgrade-nek (aktualizálásnak) minősül az aktuális főverzió / major release újbóli beszerzése egy legalább egyéves ZEISS Szoftverkövetési Szerződés újbóli megkötésével összefüggésben.

A continous release (folyamatos kiadás) a hibajavítások és a funkcionális változások vagy fejlesztések folyamatos és gyors biztosítására utal. Nincs különbség a főverzió, a továbbfejlesztett verzió, a szervizcsomag és a javítócsomag különböző verziókezelési típusai között.

A Setup/installer letölthető, és tartalmazza a főverzió teljes funkcionalitását, amely szükség esetén lépésről lépésre feloldható.

A freeware olyan szoftver, amelyet ingyenesen biztosítanak örökös használatra.

A regisztrációhoz kötött freeware egy olyan ingyenes szoftver, amely a freeware kibővített funkcióit tartalmazza a licencbevevő regisztrációjával, és időlegesen korlátozott marad.

A licencbeadó fenntartja a jogot, hogy rendszeres időközönként felülvizsgálja a freeware terjedelmét, és szükség esetén bővítsé, korlátozza vagy módosítsa azt.

A "floating licens"-ek (lebegő licencek): Ezek olyan licencek, amelyek globálisan használhatók, és nem vonatkoznak rájuk helyhez kötött korlátozások.

A trial verzió (próbaverzió) a szoftver főverziójának időben korlátozott, ingyenes kiadása.

A ZEISS Szoftverkövetési Szerződés egy kiegészítő megállapodás a licencbeadó és a licencbevevő között, amely többek között a szoftver működőképességének fenntartására/helyreállítására, frissítésére, tanácsadásra, valamint a szoftver-követésre, beleértve a dokumentációt is, terjed ki.

1.4 A ZEISS szoftvertermékek különböző fizetési modelljeinek alapvető meghatározásai, leírása és magyarázatai

(a) 7 éves modell: A licencbevevő egyszeri díj megfizetésével hét évre szóló ZEISS szoftverhasználati jogot szerez (részleteket lásd a 2.1. pontban) a szoftvertermék adott major release-ére a jelen licencszerződésnek megfelelően. A licencbevevő ezen felül további jogosultságokat biztosító ZEISS Szoftverkövetési Szerződést is köthet. A ZEISS Szoftverkövetési Szerződésért a licencbeadó folyamatos díjat számít fel. A hétéves használati jog meghosszabbítható, akár egy folyamatban lévő ZEISS szoftverkövetési szerződés keretében szoftverfrissítési jog gyakorlásával, akár egy új major release-re (főverzióra) való upgrade (verziófrissítés) megvásárlásával.

b.) Előfizetési modell: A licencbevevő a szoftvertermék adott major release-ének a jelen licencszerződéssel összhangban történő használatára szerez jogot egy meghatározott időtartamra, az úgynevezett előfizetési időszakra. Egy

that differs from the subscription term does not license term does not count towards the subscription term and may not be used by the licensee to extend the subscription free of charge without permission. The subscription may require a minimum contract term. However, the licensor will always inform the licensee of any such minimum contract term before the contract begins. In the subscription model, certain services (hotline support and the right to use the latest version) may be included which are not offered in separate ZEISS Software Maintenance Agreements. In the subscription model, there is an explicit recommendation by the licensor to use the latest major version / major release (update). If the licensee does not comply with this recommendation, the licensor assumes no liability for the continued functioning of the initially purchased software version with future versions that differ from the initially purchased software version by more than two major releases. The licensor charges a subscription fee per subscription term.

1.5 Essential definitions, descriptions and explanations for license models for the licensor's software products.

Concurrent use / floating licenses may be used by more than one user or instance. The number of users with the right to use the licensed software product at the same time is governed by the number of concurrent use / floating licenses if the software product is

(a) is installed on a server and is started by a user from another computer that is part of the same internal network as the file server, or

(b) is installed on a user's computer but is available for use only if that user's computer can access it from a file server over an internal network; or

(c) is installed on a computer for a limited period of time through a documented / controlled "license check-out process" (borrowing of the license), which ensures that the number of licenses in the network is automatically reduced / adjusted. This includes automatic return of the granted license at the end of the period specified in the system or a manual license return at an earlier time.

Concurrent use licenses are available as global concurrent use licenses.

(d) Provided that the licenses are available on a server, the software can be used on premise.

1.6 Essential definitions, descriptions and explanations for single use licenses and user-bound licenses for the licensor's software products.

Single use license / user-bound license means licenses that limits the right to use the software product.

(a) Single use licenses are licenses that are either dependent on the use of a software dongle for each license or that are permanently assigned to a terminal device. Use via virtual machines, in Docker containers, via remote desktops or a Citrix server is only permitted if and to the extent that the licensee ensures that the type of use corresponds to use on a specific,

technikai licencidőtartam, amely eltér az előfizetési időszaktól, nem számít bele az előfizetési időszakba, és a licencbevevő engedély nélkül nem használhatja fel az előfizetés ingyenes meghosszabbítására. Az előfizetéshez minimális szerződéses futamidő tartozhat. A licencbeadó azonban a szerződés megkötése előtt mindig tájékoztatja a licencvevőt az esetleges minimális szerződéses időtartamról. Az előfizetési modellben bizonyos szolgáltatások (például a hotline támogatás és a legújabb verzió használati joga) szerepelhetnek, amelyek külön ZEISS Szoftverkövetési Megállapodásokban nem biztosítottak. Az előfizetési modellben a licencadó kifejezetten javasolja a legújabb major version / release (upgrade) használatát. Ha a licencbevevő nem tartja be ezt az ajánlást, a licencbeadó nem vállal felelősséget az eredetileg megvásárolt szoftververzió további működéséért, ha a jövőbeni verziók több mint két major release-zel eltérnek az eredetileg megvásárolt szoftververziótól. A licencbeadó előfizetési díjat számít fel az egyes előfizetési időszakokra.

1.5 A licencbeadó szoftvertermékeinek licenclési modelljeire vonatkozó alapvető meghatározások, leírások és magyarázatok.

A concurrent use / floating licencek (párhuzamos használatú / lebegő licencek) egynél több felhasználó által vagy eszközön használható. A licenclt szoftvertermék egyidejű használatára jogosult felhasználók számát a párhuzamos használatú / lebegő licencek száma határozza meg, ha a szoftvertermék

(a) egy szerverre van telepítve, és azt egy felhasználó egy másik, a fájlserverrel azonos belső hálózathoz tartozó számítógépről indítja el, vagy

(b) telepítve van egy felhasználó számítógépére, de csak akkor használható, ha a felhasználó számítógépe belső hálózaton keresztül egy fájlserverről fér hozzá, vagy

(c) egy számítógépre korlátozott időre telepítik egy dokumentált / ellenőrzött "licenc-check-out folyamat" (a licenc kölcsönzése) révén, amely biztosítja, hogy a hálózatban lévő licencek száma automatikusan csökken / kiigazításra kerül. Ez magában foglalja a megadott licenc automatikus visszaadását a rendszerben meghatározott időszak végén, vagy a licenc manuális visszaadását egy korábbi időpontban.

A párhuzamos használatú licencek globális párhuzamos használatú licencek formájában elérhetők.

(d) Feltéve, hogy a licencek rendelkezésre állnak egy szerveren, a szoftver helyben is használható.

1.6 Alapvető definíciók, leírások és magyarázatok az egyfelhasználós és a felhasználóhoz kötött licencekre a licencbeadó szoftvertermékeihez.

Az egyfelhasználós/felhasználóhoz kötött licenc olyan licenceket jelent, amelyek korlátozzák a szoftvertermék használatának jogát.

(a) Az egyfelhasználós licencek olyan licencek, amelyek vagy egy szoftverdongle használatától függnak minden egyes licenc esetében, vagy állandóan egy végberendezéshez vannak rendelve. A virtuális gépeken, Docker-konténerekben, távoli asztali kapcsolaton vagy Citrix szerveren keresztüli használat csak akkor és olyan mértékben engedélyezett, amennyiben a

individualized end device.

(b) User-bound licenses are licenses that only permit use by a specific person or allow personalized access. Access is granted at the discretion of the licensor by means of a user ID (name, user ID, e-mail).

1.7 If the software product is identified by licensor as an "update", "upgrade", "patch" or "subscription", licensee must have the software product license identified by licensor as appropriate for the update, upgrade or patch in order to use the software product. A software product identified by licensor as an update, upgrade or patch replaces and/or enhances the original product that served as the basis for the update and upgrade. Licensee may use the respective upgrade or patch only in accordance with the terms of this license agreement. If the software product is an upgrade of a component of a software package licensed as a single product, licensee may use and transfer the software product only as a component of that single product package. Licensee is not permitted to split it for use on multiple computers.

A valid subscription agreement entitles the licensee to use the latest software product by default.

1.8 The software product may contain codes, objects and other intellectual property developed by licensors or third parties and licensed by them and integrated into the software product ("embedded third party software"). Any embedded third-party software or open source code and open source licenses used shall not limit or impair the rights of use granted to licensee and may be accessed at any time within the respective software used. In individual cases, the respective license conditions can be provided by the licensor upon request at any time.

1.9 The customer grants ZEISS a worldwide, perpetual, irrevocable, transferable, sub-licensable and royalty-free license to use any suggestions, recommendations, feature requests or other feed-back related to the ZEISS Software provided by you or on your behalf and to incorporate or otherwise use such feedback in connection with the ZEISS Software or other products or services.

1.10 The licensee is hereby informed that the software contains components, in whole or in part, that are classified as artificial intelligence (AI) within the meaning of Regulation (EU) 2024/1689 of the European Parliament and of the Council on artificial intelligence ("EU AI Regulation").

licencbevevő biztosítja, hogy a használat típusa egy meghatározott, egyedi végberendezésen történő használatnak felel meg.

(b) A felhasználóhoz kötött licencek olyan licencek, amelyek csak egy adott személy általi használatot engedélyeznek, vagy személyre szabott hozzáférést tesznek lehetővé. A hozzáférés a licencbeadó belátása szerint egy felhasználói azonosító (név, felhasználói azonosító, e-mail cím) segítségével történik.

1.7 Ha a szoftverterméket a licencbeadó "update"-ként, "upgrade"-ként, "patch"-ként, vagy "subscription"-ként azonosítja, a licencbevevőnek a szoftvertermék használatához rendelkeznie kell a licencbeadó által az update-nek, upgrade-nek vagy patch-nek megfelelően megjelölt szoftvertermék-licenccsel. A licencbeadó által update-ként, upgrade-ként, vagy patch-ként azonosított szoftvertermék az update és upgrade alapjául szolgáló eredeti termék helyébe lép és/vagy javítja azt. A licencbevevő csak a jelen licencszerződés feltételeinek megfelelően jogosult felhasználni az adott upgrade-et vagy patch-et. Ha a szoftvertermék egy egységes termékként licencelt szoftvercsomag egyik komponensének frissítése, a licencbevevő a szoftverterméket csak az adott egységes terméksomag komponenseként használhatja és adhatja át. A licencbevevő nem oszthatja meg a programot több számítógépen történő használatra.

Az érvényes előfizetési szerződés alapértelmezés szerint a legújabb szoftvertermék használatára jogosítja fel a licencbevevőt.

1.8 A szoftvertermék tartalmazhat licencbeadók vagy harmadik felek által kifejlesztett és általuk licencelt, a szoftvertermékbe integrált kódokat, objektumokat és egyéb szellemi tulajdont ("embedded third party software" - beágyazott harmadik féltől származó szoftver) tartalmazhatnak. A beágyazott harmadik féltől származó szoftverek vagy a felhasznált nyílt forráskódok és nyílt forráskódú licencek nem korlátozzák vagy csorbítják a licencbevevőnek biztosított használati jogokat, és bármikor hozzáférhetők az adott használt szoftveren belül. Egyedi esetekben a vonatkozó licencfeltételeket a licencbeadó kérésre bármikor rendelkezésre bocsáthatja.

1.9 Az ügyfél világszerte érvényes, örökös, visszavonhatatlan, átruházható, allicencbe adható és jogdíjmentes licencet biztosít a ZEISS számára bármilyen javaslat, ajánlás, funkciókérés vagy egyéb, a ZEISS szoftverhez kapcsolódó visszajelzés felhasználására, amelyet Ön vagy az Ön nevében biztosítanak. ZEISS jogosult ezeket a visszajelzéseket beépíteni, illetve más módon felhasználni a ZEISS Szoftverrel vagy más termékekkel, illetve szolgáltatásokkal kapcsolatban.

1.10 A licencbevevő ezennel tájékoztatást kap arról, hogy a szoftver teljes egészében vagy részben olyan összetevőket tartalmaz, amelyek a mesterséges intelligenciáról szóló (EU) 2024/1689 európai parlamenti és tanácsi rendelet („EU AI Rendelet”) értelmében mesterséges intelligenciának (MI) minősülnek.

1.11 Any terms and conditions of purchase of the licensee that conflict with or deviate from this agreement shall not become part of the agreement, even if the licensor does not expressly object to them. Amendments to the EULA must be expressly agreed in writing by both parties.

2. Term, termination and amendments to the EULA

2.1 In the 7-year model, this license agreement and the right of use shall become legally effective upon payment of the license fees to the licensor (effective date).

The license agreement shall commence except for license agreements limited in time, on the date specified in the licensor's order confirmation (effective date) or on the entry date specified by the licensee in the agreement (effective date). If two effective dates exist at the time of the agreement, the effective date specified by licensee in an agreement in text form shall prevail. This license agreement and with it the right of use shall automatically terminate seven (7) years after the effective date.

If additional concurrent users are added after payment of the initial license fee, the term for their use of the software product will terminate at the previously existing term in effect at the current time. If the licensee purchases an upgrade, the term of this license agreement will continue on the basis set in the new upgrade license and authorization document.

2.2 In the subscription model, this license agreement shall commence on the first day of the subscription term specified in licensor's order confirmation (effective date) or on the entry date specified by licensee in an agreement (in text form) (effective date). If two effective dates exist at the time of the agreement, the effective date specified by licensee in an agreement (in text form) shall prevail. To the extent automatic renewals are permitted in licensee's country, region, province or state, this subscription will automatically renew for an additional subscription term or one year, whichever is shorter ("extended subscription term"), if the subscription agreement is not timely terminated. Licensor will use commercially reasonable efforts to notify licensee of the extension. For each renewal, the prices in effect on the first day of the new subscription term will apply. Licensee will be notified of any price increases, if any, in the course of notifying licensee of the renewal.

The subscription model will be fee-based either

- a) on the effective date, if customer has not purchased any additional services for the setup that are explicitly related to the subscription product in question and that are an indispensable technical prerequisite for software use by licensee, or
- b) after ZEISS has set up the service for the customer, which were explicitly acquired in connection with the subscription

1.11 A linecbevevő jelen szerződésbe ütköző vagy attól eltérő beszerzési feltételei nem válnak a szerződés részévé, még akkor sem, ha a licencbeadó kifejezetten nem tiltakozik ellenük. Az EULA módosításairól mindkét félnek kifejezetten írásban kell megállapodnia egymással.

2. Időbeli hatály, megszűnés és az EULA módosításai

2.1 A 7 éves modellben a jelen licencszerződés és a felhasználási jogosultság a licencdíjnak a licencbeadó részére történő megfizetésével lép hatályba (hatálybalépés napja).

A licencszerződés – az időben korlátozott licencszerződések kivételével – a licencbeadó megrendelés-visszaigazolásában meghatározott időpontban (hatálybalépési napja) vagy a licencbevevő által a szerződésben meghatározott hatálybalépés napjával (hatálybalépés napja) kezdődik. Ha a szerződés időpontjában két hatálybalépési nap létezik, akkor a licencbevevő által a szöveges szerződésben meghatározott hatálybalépési nap az irányadó. Ez a licencszerződés és vele együtt a felhasználási jog a hatálybalépési dátumot követő 7 (hét) év elteltével automatikusan megszűnik.

Ha további egyidejű felhasználók az első licencdíj fizetést követően kerülnek hozzáadásra, a szoftvertermék használati jogosultságuk megszűnése egybeesik a már létező aktuális időszak lejártával. Ha a licencbevevő upgrade-t vásárol, a jelen licencszerződés időbeli hatálya az új upgrade licenc- és engedélyezési dokumentumban meghatározottak szerint folytatódik.

2.2 Az előfizetéses modellben a jelen licencszerződés a licencbeadó megrendelés-visszaigazolásában meghatározott előfizetési időszak első napján (hatálybalépés napja) vagy a licencbevevő által a szerződésben (szöveges formában) meghatározott hatálybalépési nappal (hatálybalépés napja) kezdődik. Ha a szerződés megkötésekor két hatálybalépési nap létezik, a licencbevevő által a szerződésben (szöveges formában) meghatározott hatálybalépési nap az irányadó. Amennyiben az automatikus megújulás megengedett a licencbevevő országában, régiójában, tartományában vagy államában, ez az előfizetés automatikusan megújul egy további előfizetési időszakra vagy egy évre, attól függően, hogy melyik a rövidebb ("meghosszabbított előfizetési időszak"), ha az előfizetési szerződés nem kerül időben megszüntetésre. A licencbeadó kereskedelmi szempontból ésszerű erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy értesítse a licencbevevőt a megújításról. Minden megújítás esetén az új előfizetési időszak első napján érvényes árak alkalmazandók. A licencbevevőt a megújításról szóló értesítés során értesítik az esetleges áremelésekről.

Az előfizetéses modell díjalapú lesz vagy

- a) a hatálybalépés napján, ha az ügyfél nem vásárolt olyan kiegészítő szolgáltatásokat a beállításához, amelyek kifejezetten a szóban forgó előfizetési termékhez kapcsolódnak, és amelyek a licencbevevő által történő szoftverhasználat elengedhetetlen műszaki előfeltételei, vagy
- b) miután a ZEISS azokat a szolgáltatásokat az ügyfél számára beállította, amelyeket kifejezetten az adott előfizetési

product in question and which are an indispensable technical prerequisite for software use by the licensee (e.g. installation).

Subsequent purchases under an existing subscription agreement will be billed on a pro-rated daily basis for the remainder of the current subscription period. If a new subscription period begins as a result of an automatic renewal of the subscription agreement, the fee for the agreed services including additional purchases will be charged for the originally agreed duration of the new subscription period.

2.3 In the subscription model, this license agreement (after expiry of any minimum contract term) may be terminated by licensee vis-à-vis licensor as follows:

- a) thirty (30) days prior to the end of the subscription period if a subscription period of one year was selected at the beginning,
- b) fourteen (14) days prior to the end of the current month if a subscription period of one month was selected at the beginning, or
- c) fourteen (14) days prior to the effective date of an announced price increase,

online via the respective ZEISS portal for registered users, by registered mail or e-mail. Termination shall take effect upon expiry of the subscription period selected at the beginning, with which the right of use also ends, or in the event of termination in accordance with Clause 2.3.c on the date of the price increase.

2.4 The licensor shall be, purely as a precautionary measure, entitled to terminate this license agreement and the corresponding rights of use with immediate effect if the licensee violates any provision of this license agreement or tacitly tolerates a violation of this license agreement by third parties or fails to fulfill its obligations under this license agreement or if the licensee files for insolvency or a change of control occurs at the licensee.

2.5 As a preventive measure, this End User License Agreement provides for automatic termination of use in the following cases: Notwithstanding the foregoing provisions of section 2 and unless otherwise agreed in this license agreement, this license agreement shall terminate automatically upon licensee's breach of any of its provisions. In addition, unless otherwise agreed (e.g. in the case of concurrent use/floating licenses), this license agreement shall terminate automatically if licensee transfers possession of the software product or a copy of the software to a third party (sections 4.3 to 4.6) or sells the computer or measuring device on which the Software Product is installed to a third party. The right to use the previous version(s) ends with the installation of the update or upgrade. The licensee is no longer entitled to use the previous version(s) on another computer system or to make one or more previous versions available for use by third parties.

termékkel kapcsolatban szereztek be, és amelyek a licencbevevő által történő szoftverhasználat elengedhetetlen műszaki előfeltételét (pl. telepítés) képezik.

A meglévő előfizetési szerződés keretében történő további vásárlások a jelenlegi előfizetési időszak hátralévő részére időarányosan, napi alapon kerülnek kiszámlázásra. Ha az előfizetési szerződés automatikus megújítása következtében új előfizetési időszak kezdődik, a szerződés szerinti szolgáltatások díja, beleértve a további vásárlásokat is, az új előfizetési időszak eredetileg megállapított időtartamára kerül felszámításra.

2.3 Az előfizetési modellben a jelen licencszerződést (bármely minimális szerződési időtartam) lejártát követően a licencbevevő az alábbiak szerint mondhatja fel a licencbeadóval szemben:

- a) 30 (harminc) nappal az előfizetési időszak vége előtt, ha az elején egyéves előfizetési időszakot választottak,
- b) 14 (tizennégy) nappal a tárgyhónap vége előtt, ha az előfizetés kezdetén egy hónapos előfizetési időszakot választottak, vagy
- c) 14 (tizennégy) nappal a bejelentett áremelés hatálybalépése előtt

online a regisztrált felhasználók számára a megfelelő ZEISS portálon keresztül, ajánlott levélben vagy e-mailben. A felmondás az elején kiválasztott előfizetési időszak lejártával lép hatályba, amellyel a használati jog is megszűnik, vagy a 2.3.c pont szerinti felmondás esetén az áremelés napján.

2.4. A licencbeadó pusztán elővigyázatossági intézkedésként jogosult azonnali hatállyal felmondani a jelen licencszerződést és a kapcsolódó felhasználási jogokat, ha a licencbevevő megszegi a jelen licencszerződés bármely rendelkezését, vagy hallgatólagosan eltűri a jelen licencszerződés harmadik fél általi megsértését, vagy nem teljesíti a jelen licencszerződés szerinti kötelezettségeit, vagy ha a licencbevevő fizetéseképtelenné válik, vagy ha a Licencbevevő irányítási szerkezetében változás történik.

2.5 Megelőző intézkedésként a jelen végfelhasználói licencszerződés az alábbi esetekben a használat automatikus megszűnését írja elő: A 2. pont fenti rendelkezéseitől eltérően és a jelen licencszerződés eltérő rendelkezése hiányában a jelen licencszerződés automatikusan megszűnik, ha a licencbevevő bármely rendelkezését megszegi. Ezen túlmenően, eltérő megállapodás hiányában (pl. párhuzamos használatú / lebegő licenck esetében) a jelen licencszerződés automatikusan megszűnik, ha a licencbevevő a szoftvertermék vagy a szoftver egy példányának birtokát harmadik félnek átadja (4.3-4.6. pontok), vagy eladja a számítógépet vagy mérőeszközt, amelyre a szoftvertermék telepítve van, harmadik félnek. A korábbi verzió(k)ra vonatkozó felhasználási jogosultság az update vagy az upgrade telepítésével megszűnik. A licencbevevő a továbbiakban nem jogosult a korábbi verzió(ka)t más számítógépes rendszeren használni,

2.6 Under no circumstances are license fees fully or partially refundable upon termination or mutually agreed termination of this agreement, unless ZEISS is responsible for the early termination of this agreement. The licensee must comply with the conditions for return and deletion set forth in section 10. The licensee undertakes every reasonable effort to destroy all copies of the software product – as a whole, in parts or in combination with other software – upon termination of this license agreement.

3. Reproduction rights

3.1 The licensee may reproduce the delivered software to the extent that the reproduction is necessary to use the software. Necessary reproductions of the software include, but are not limited to, the installation of the software product on the mass storage of the device in accordance with this license agreement and the loading of the software into the main memory of the computer.

Changes to the hardware may require additional effort for subsequent licensing, repair of the license or re-licensing by the licensee and/or licensor. This applies in particular to changes or extensions of computer hardware components or the replacement of a computer system as a whole with/without network access (MAC address). If the software product is transferred by the Licensor to other computer hardware, the licensee may no longer use the transferred software on the “old” system.

3.2 In addition, licensee shall be entitled to make copies for data backup purposes. This backup copy of the licensed software product must be marked as such.

3.3 If, for reasons of data security or backup, a quick reactivation of the computer system, including the subject matter of the agreement, and the backup of the entire data stock, including the installed software product, are required after a total failure, licensee may create the maximum required number of backup copies. The data media concerned shall be appropriately marked. The backup copies may only be used for archiving purposes.

3.4 The licensee is not entitled to make further copies or to instruct third parties to make further copies, in particular the Licensee is not entitled to print out the program code with a printer or to make photocopies of the manual.

4. Resale and transfer

4.1 If the software is marked as “NFR” or “not for resale” or as “evaluation copy” or “time limited trial”, licensee may not use

illetve egy vagy több korábbi verziót harmadik fél számára felhasználásra hozzáférhetővé tenni.

2.6 A licenccdíjak semmilyen körülmények között nem téríthetők vissza teljes mértékben vagy részben a jelen szerződés megszűnésekor vagy közös megegyezéssel történő megszüntetésekor, kivéve, ha a ZEISS felelős a jelen szerződés idő előtti megszűnéseért. A licencbevevőnek meg kell felelnie a 10. pontban meghatározott visszaküldési és törlési feltételeknek. A licencvevő vállalja, hogy a jelen licencszerződés megszűnésekor minden észszerű erőfeszítést megtesz a szoftvertermék – egészének, részeinek vagy más szoftverrel kombinált változatának – valamennyi példányának megsemmisítésére.

3. Többszörözés joga

3.1 A licencbevevő a szállított szoftvert a szoftver használatához szükséges mértékben sokszorozhatja. A szoftver szükséges többszörözése többek között magában foglalja a szoftverterméknek a jelen licencszerződéssel összhangban történő telepítését a készülék háttértárolójára és a szoftver betöltését a számítógép központi memóriájába.

Hardverben bekövetkező változások további licencelés, licenc kijavítás vagy licenc megújítás iránti intézkedést tehetnek szükségessé a licencbevevő és/vagy a licencbeadó részéről. Különösen érvényes ez a számítógépes hardver komponensek változására vagy fejlesztésére, vagy egy teljes számítástechnikai rendszer cseréjére a hálózati eléréssel (MAC-cím) együtt/elérés nélkül. Ha áthelyezi a szoftverterméket másik számítógépes hardverre, akkor a licencbevevő a továbbiakban nem használhatja az áthelyezett szoftvert a „rég” rendszeren.

3.2 Ezen túlmenően a licencbevevő jogosult másolatokat készíteni adatmentés céljából. A licencelt szoftvertermék e biztonsági másolatát ekként kell megjelölni.

3.3 Ha adatbiztonsági vagy biztonsági okokból a szerződés tárgyát is magában foglaló számítógépes rendszer gyors újraindítása és a teljes adatállomány – beleértve a telepített szoftverterméket is – biztonsági mentése szükséges egy teljes meghibásodást követően, a licencbevevő a szükséges maximális számú biztonsági másolatot készíthet. Az érintett adathordozókat megfelelően meg kell jelölni. A biztonsági másolatok kizárólag archiválási célokra használhatók fel.

3.4 A licencbevevő nem jogosult további másolatokat készíteni vagy harmadik személyeket további másolatok készítésére utasítani, különösen nem jogosult a programkódot nyomtatóval kinyomtatni vagy a kézikönyvről fénymásolatot készíteni.

4. Továbbértékesítés és átruházás

4.1 Ha a szoftver “NFR” vagy “not for resale” (nem továbbértékesíthető verzió) vagy „evaluation copy”

or exploit the software product or the accompanying manuals and software documentation for any commercial purpose and may not resell, transfer or otherwise make the software product available to others without the express permission of licensor. Free trial and free licenses are exempt from the prohibition on commercial use. Commercial use also includes the use of the software product for the creation of generally accessible computer software.

Licensee may not rent, lease, lend or make available the Software Product to any third party under any hosting or download options unless expressly stated or permitted in writing by Licensor.

4.2 However, it is permitted to grant a right of use to third parties if they have to use the software product to the licensee's specifications (like own employees). Independent third parties are excluded from use in any case. Any remote access (and the associated indirect use) is not permitted unless the remote access is provided by the licensor for maintenance purposes.

4.3 It is permissible to order software in the name and on behalf of a third party for this third party if it is evident that the third party will be the licensee of ZEISS and the third party agrees to the EULA. In individual cases (especially in the case of hardware-bound software), however, this can be made dependent on the conclusion of an additional software maintenance agreement.

4.4 The Licensee may use the concurrent use / floating licenses acquired and listed in the contractual document globally within its company and the companies affiliated with it pursuant to sections 15 et seq. AktG (German Stock Corporation Act). The use by third parties, in particular external service providers (except service providers in the field of maintenance, calibration, repair, relocation, and conversion of systems), suppliers is permitted, insofar as they act on behalf of the licensee. The third parties authorized to use the software are obliged to comply with the terms of the license.

4.5 If the software Product is licensed to a leasing company (lessor), the lessor shall be free to make the software product available to an agreed lessee under the terms and conditions of this license agreement. If the leasehold item is further leased, the lessor shall be permitted to transfer the rights to use the software product together with the leasehold item by providing appropriate information (which shall include CMM / system / serial number, granted software licenses, name / address of the old and new lessee) in writing prior to the planned transfer, as well as to require the lessee to accept the terms of the transferred license in writing.

(kiértékelésre szolgáló verzió) vagy „time limited trial” (korlátozott idejű próbaverzió) jelöléssel van ellátva, a licencbevevő nem használhatja vagy hasznosíthatja a szoftverterméket, illetve a mellékelt kézikönyveket és szoftverdokumentációt semmilyen kereskedelmi célra, és nem adhatja tovább, nem ruházhatja át és nem teheti más módon hozzáférhetővé a szoftverterméket mások számára a licencbeadó kifejezett engedélye nélkül. A tiltott kereskedelmi felhasználás alól kivételt képeznek az ingyenes próbaverziók és az ingyenes licencek. A kereskedelmi célú felhasználás magában foglalja a szoftverterméknek az általánosan hozzáférhető számítógépes szoftver létrehozására történő felhasználását is.

A Licencbevevő nem adhatja bérbe, nem adhatja lízingbe, nem adhatja kölcsön és nem teheti hozzáférhetővé a Szoftverterméket harmadik fél számára semmilyen tárhely- vagy letöltési opció keretében, kivéve, ha a Licencbeadó ezt kifejezetten kijelenti vagy írásban engedélyezi.

4.2 Ugyanakkor megengedett a felhasználási jog biztosítása harmadik felek számára, ha a szoftverterméket a licencbeadó előírásai szerint kell használniuk (például a saját alkalmazottaiknak). Független harmadik felek minden esetben ki vannak zárva a használatból. Bármilyen távoli hozzáférés (és az ezzel járó közvetett használat) nem engedélyezett, kivéve, ha a távoli hozzáférést a licencbeadó karbantartási célokra biztosítja.

4.3 Megengedett, hogy szoftvert rendeljenek egy harmadik fél nevében és érdekében, ha egyértelmű, hogy a harmadik fél lesz a ZEISS licencbevevője, és a harmadik fél elfogadja az EULA feltételeit. Egyedi esetekben (különösen hardverhez kötött szoftver esetében) azonban ez feltételhez köthető, például egy további szoftverkarbantartási megállapodás megkötéséhez.

4.4 A licencbevevő a szerződéses dokumentumban felsorolt és megszerzett párhuzamos használatú / lebegő licenceket globálisan használhatja a vállalatán és a vele kapcsolatban álló vállalatokon belül az AktG (German Stock Corporation Act) 15. és az azt követő szakaszai értelmében. Harmadik felek, különösen külsős szolgáltatók (kivéve a rendszerek karbantartása, kalibrálása, javítása, áthelyezése és átalakítása területén működő szolgáltatókat), szállítók általi felhasználás megengedett, amennyiben a licencbevevő képviselésében járnak el. A szoftver használatára jogosult harmadik felek kötelesek betartani a licenc feltételeit.

4.5 Ha a szoftverterméket lízingcég (lízingbeadó) számára licencelik, a lízingcég a jelen licenszszerződés feltételei szerint szabadon hozzáférhetővé teheti a szoftverterméket egy megállapodott lízingbevevő számára. Amennyiben a lízingtárgy további lízingbeadásra kerül sor, a lízingbeadó a lízingtárggyal együtt átruházhatja a szoftvertermék felhasználására vonatkozó jogosultságokat a megfelelő információk (amelyeknek tartalmazniuk kell a CMM / rendszer / sorszámot, a kiadott szoftverlicenceket, a régi és az új lízingbevevő nevét / címét) a tervezett átruházást megelőzően írásban történő megadásával, valamint a lízingbevevőtől az

4.6 In the 7-year model, the software product may be transferred to another party as part of the sale of a device that includes the software product, subject to the following conditions:

- (a) no copies of the software product remain with the transferring user;
- (b) as a condition to the effectiveness of such transfer, the receiving party must expressly acknowledge the terms of this license agreement to licensor by email with a scanned copy of a signed informational letter, such as a pdf copy, addressed to the email address provided by licensor; and
- (c) the transferred software must be up to date (latest revised software version) at the time of its transfer. Licenses are transferable only within the European Union or outside the European Union only within the countries in which they were originally acquired; and
- (d) all software modules of the software product can only be transferred as a package and not as individual licenses.

4.7 In the subscription model, the software product cannot be transferred to another party as part of the sale of a device that includes the software product license. The new owner of the device must enter into a new subscription or purchase the license in the 7-year model.

4.8 Transfer within legal entities or global groups of licensees.

If the transferring licensee and the receiving party are part of one legal entity or part of affiliated companies, the transfer is permitted provided that the receiving party agrees to these license terms (acknowledgement to the email address provided by the licensor). "Affiliate" means any legal entity that is directly or indirectly controlled by a legal entity or its parent company. "Control" for purposes of this license agreement means direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the stock of such entity or more than fifty percent (50%) direct or indirect participation in the decision-making body of such entity.

4.9 Transfer of software license options in the 7-year model. If the software product is transferred to third parties with the participation of the licensor, a license fee will be charged in accordance with the applicable price list of the licensor. The number of transfers is limited to a maximum of four (4) during the term of this license agreement.

5. Multiple use

5.1 Multiple use of the software is possible depending on the type of licensing, see concurrent use licenses. Only in case of emergency may the licensee use the software on alternative devices of the same type.

átruházott licenc feltételeinek írásbeli elfogadását kell kérnie.

4.6 A 7 éves modellben a szoftvertermék átruházható egy másik félre a szoftverterméket tartalmazó készülék értékesítésének részeként, az alábbi feltételek mellett:

- (a) a szoftvertermék egyetlen példánya sem marad az átruházó felhasználónál;
- (b) az ilyen átruházás hatálybalépésének feltételeként az átvevő félnek kifejezetten el kell ismernie a jelen licencszerződés feltételeit a licencbeadónak e-mailben, egy aláírt tájékoztató levél szkennelt másolatával, például egy pdf-másolattal, amelyet a licencbeadó által megadott e-mail címre kell küldeni; és
- (c) az átadott szoftvernek az átadás időpontjában naprakésznek kell lennie (a szoftver legújabb, felülvizsgált verzió). A licencek csak az Európai Unión belül, illetve az Európai Unión kívül csak abban az országban ruházhatók át, ahol eredetileg megszerezték őket; és
- (d) a szoftvertermék valamennyi szoftvermodulja csak csomagban, nem pedig különálló licencek formájában ruházható át.

4.7 Az előfizetési modellben a szoftvertermék nem ruházható át más félre a szoftvertermék-licencet tartalmazó készülék eladásának részeként. A készülék új tulajdonosának új előfizetést kell kötnie, vagy meg kell vásárolnia a licencet a 7 éves modellben.

4.8 Átruházás a licencbevevő vállalkozásain vagy globális vállalatcsoportján belül.

Ha az átruházó licencbevevő és az átvevő fél egy jogi személy vagy kapcsolt vállalkozások része, az átruházás megengedett, feltéve, hogy az átvevő fél elfogadja a jelen licencfeltételeket (tudomásulvétel a licencbeadó által megadott e-mail címre). A "kapcsolt vállalkozás" kifejezés jelent bármely olyan jogi személyt, amely közvetlenül vagy közvetve egy jogi személy vagy annak anyavállalata ellenőrzése alatt áll. Az "irányítás" kifejezés a jelen licencszerződés alkalmazásában az ilyen jogalany részvényei több mint ötven százalékának (50 %) közvetlen vagy közvetett tulajdonlását, vagy az ilyen jogalany döntéshozó szervében való több mint ötven százalékos (50 %) közvetlen vagy közvetett részvételt jelenti.

4.9 Szoftverlicenc átruházási lehetőségek a 7 éves modellben. Ha a szoftvertermék átruházása a licencbeadó részvételével történik harmadik fél részére, a licencbeadó vonatkozó árlistája szerinti licencdíj kerül felszámításra. Az átruházások száma a jelen licencszerződés időbeli hatálya alatt legfeljebb 4 (négy) lehet.

5. Többes felhasználás

5.1 A szoftver többes felhasználása a licenctípustól függően lehetséges, lásd a párhuzamos használati licenceket. Csak vészhelyzet esetén használhatja a licencbevevő a szoftvert azonos típusú alternatív eszközökön.

Multiple use of the software product must be approved by the licensor or requires the purchase of concurrent use / floating licenses. In the case of concurrent use / floating licenses, the total number of concurrently authorized users of the software product shall not exceed the number of all concurrent use licenses granted to licensee for the software product. Unless otherwise agreed in this license agreement, all other terms and conditions of this license agreement apply to licensee's use of the software product under a concurrent use license and/or user-bound license.

5.2 If the licensee wishes to continue using the software product that has been replaced by an update or upgrade in parallel with the current software product, he/she requires the prior consent of the licensor for this, unless this results from the purchased licenses; a pdf copy of the consent is to be sent to the specified e-mail address. If the licensee uses replaced software products without the consent of the licensor, they are in breach of the end user license agreement by continuing to use them. The licensee must take all necessary steps to prevent such use through internal processes. In the event of a breach, the customer must pay the current license fee per license as a contractual penalty and discontinue use.

6. Back translation and program changes

6.1 The reverse translation of the licensed program code into other code forms (decompilation) and other types of reverse engineering of various different phases of software creation are permitted only to the extent that they serve to correct errors that impair the functioning of the software. However, licensee may perform such decompilation only to the extent necessary for correction and, if applicable, in compliance with the terms and conditions contractually agreed with the owner of the copyright in this program.

Further, decompilation is permitted in cases to obtain information necessary for interoperability with an independently created computer program and only if such information cannot be obtained otherwise.

6.2 A further prerequisite for the permission for reverse engineering is the performance of reverse engineering or program observation exclusively by methods which licensee is authorized to perform under this license agreement.

6.3 As a matter of principle, the licensee may not make any changes to the software product unless this is necessary to correct errors. The prerequisite is that this is done solely for the purpose of correcting errors that impair the functioning of the software.

In the latter case and if important program functions and working methods could be disclosed during the repair process,

A szoftvertermék többes felhasználását a Licencbeadónak jóvá kell hagynia, vagy párhuzamos használatú / lebegő licencek vásárlására van szükség. Párhuzamos használatú / lebegő licencek esetén a szoftvertermék egyidejűleg engedélyezett felhasználóinak száma nem haladhatja meg a licencbevevőnek a szoftvertermékre vonatkozóan biztosított összes párhuzamos használatú licenc számát. Hacsak a jelen licensorszerződés másként nem rendelkezik, a jelen licensorszerződés minden egyéb feltétele vonatkozik a szoftverterméknek a licencbevevő általi, párhuzamos használatú licenc és/vagy felhasználóhoz kötött licenc alapján történő használatára.

5.2 Ha a licencbevevő a update-tel vagy upgrade-del helyettesített szoftverterméket a jelenlegi szoftvertermékkel párhuzamosan kívánja tovább használni, ehhez a licencbeadó előzetes hozzájárulása szükséges, kivéve, ha ez a megvásárolt licencekből következik; a hozzájárulás pdf-másolatát a megadott e-mail címre kell elküldeni. Amennyiben a licencbevevő a lecserélt szoftvertermékeket a licencbeadó hozzájárulása nélkül használja, a végfelhasználói licensorszerződést megsérti azok további használatával. A licencbevevő köteles minden szükséges intézkedést megtenni belső folyamatain keresztül az ilyen használat megakadályozása érdekében. Szerződésszegés esetén az ügyfél köteles a mindenkor érvényes licenccíjat licencként szerződéses kötbérként megfizetni, valamint a használatot megszüntetni.

6. Visszafordítás és programváltozások

6.1 A licencelt programkód más kódformákra történő visszafordítása (dekompilálás, visszafejtés) és a szoftverkészítés különböző fázisainak más típusú visszafejtése csak annyiban engedélyezett, amennyiben az a szoftver működését csökkentő hibák kijavítását szolgálja. A licencbevevő azonban csak a javításhoz szükséges mértékben végezhet ilyen dekompilálást, és adott esetben csak a program szerzői jogának jogosultjával szerződésben rögzített feltételeknek megfelelően.

A dekompilálás továbbá csak abban az esetben megengedett, ha az önállóan létrehozott számítógépes programmal való interoperabilitáshoz szükséges információ megszerzése érdekében történik, és csak akkor, ha az ilyen információ más módon nem szerezhető meg.

6.2 A visszafejtés engedélyezésének további előfeltétele, hogy a visszafejtés vagy programfigyelés kizárólag olyan módszerekkel történjen, amelyek elvégzésére a licencbevevő a jelen licensorszerződés alapján jogosult.

6.3 A licencbevevő alapvetően nem végezhet semmilyen változtatást a szoftvertermékben, kivéve, ha az a hibák kijavításához szükséges. Ennek előfeltétele, hogy ez kizárólag a szoftver működését csökkentő hibák kijavítása céljából történjen.

Ez utóbbi esetben, és ha a javítási folyamat során fontos programfunkciók és munkamódszerek kerülhetnek

licensee may commission a commercially active third party to carry out the repair if this third party is not a potential competitor of licensor.

Insofar as the licensee makes changes to the software product to rectify errors, the Licensor shall not assume any liability for the resulting consequences, in particular not through this authorization.

6.4 All property rights and copyrights relating to the software product, the printed accompanying materials and all copies of the software product shall remain with the licensor or its suppliers. This software product is protected under German copyright law, U.S. copyright law and the provisions of international treaties. The licensee is not entitled to reproduce the printed materials accompanying the software.

6.5 Licensee shall not be entitled to remove, modify, or add to any copyright notices or trademark notices placed by licensor. This includes, without limitation, all references in physical and/or electronic media or documents, in "setup wizards" or in "about..." dialog boxes, and/or in other references displayed on or activated via the Internet, in program code or other embodiments originally included in the software or otherwise created by licensor.

7. Warranty and termination rights

7.1 The licensor warrants with respect to the software product licensed to the licensee the performance set forth in the operating instructions, provided that the software product is installed in the intended system in compliance with the licensor's guidelines.

7.2 Errors (bugs) in the software product or its software modules shall be deemed to be errors (bugs) that are reproducible at any time.

7.3 The licensor shall correct errors in the software product, and in all manuals and other documents within a reasonable period of time after receiving from the licensee the corresponding information on the error necessary for the correction of the error. Errors shall be remedied by rectification, which shall not be invoiced, or by replacement of the delivery, at the licensor's option.

7.4 The licensee's right of termination due to the non-executability of the software product may only be exercised after rectifications or replacements have been made twice without success.

7.5 The licensor neither warrants nor guarantees the functionality of the measurement plans or programs created by third parties or the licensee / customer, nor the error-free execution of the measurement plans or programs with the

nyilvánosságra, a licencbevevő megbízhat egy kereskedelmi tevékenységet folytató harmadik felet a javítás elvégzésével, amennyiben ez a harmadik fél nem a licencbeadó potenciális versenytársa.

Amennyiben a licencbevevő a hibák kijavítása érdekében változtatásokat eszközöl a szoftvertermékben, a licencbeadó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményekért, különösen nem ezen engedélyen keresztül.

6.4 A szoftvertermékkel, a nyomtatott kísérőanyagokkal és a szoftvertermék valamennyi másolatával kapcsolatos minden vagyoni jog és szerzői jog a licencbeadót vagy annak szállítóját illeti meg. A szoftvertermék a német szerzői jogi törvény, az Egyesült Államok szerzői jogi törvénye és a nemzetközi szerződések rendelkezései alapján védett. A licencbevevő nem jogosult a szoftverhez tartozó nyomtatott kísérőanyagok sokszorosítására.

6.5 A licencbevevő nem jogosult a licencbeadó által elhelyezett szerzői jogi vagy védjegybejegyzéseket eltávolítani, megváltoztatni vagy kiegészíteni. Ez korlátozás nélkül magában foglalja a fizikai és/vagy elektronikus adathordozókon vagy dokumentumokban, a "setup wizards" vagy az "about..." párbeszédpanelekben és/vagy az interneten megjelenő vagy azon keresztül aktivált egyéb hivatkozásokban, az eredetileg a szoftverben szereplő vagy a licencbeadó által egyéb módon létrehozott programkódban vagy egyéb megvalósításokban található valamennyi hivatkozást.

7. Szavatosság és felmondási jog

7.1 A licencbeadó a Licencbevevőnek licencelt szoftvertermék tekintetében az üzemeltetési útmutatóban meghatározott teljesítményért szavatol, feltéve, hogy a szoftverterméket a licencbeadó iránymutatásainak megfelelően telepítették a tervezett rendszerbe.

7.2 A szoftvertermékben vagy annak szoftvermoduljaiban lévő olyan hibák (bug-ok) minősülnek hibának (bug-nak), amelyek bármikor reprodukálhatók.

7.3 A licencbeadó köteles kijavítani a szoftvertermékben, valamint az összes kézikönyvben és egyéb dokumentumban található hibákat ésszerű időn belül, miután a licencbevevőtől megkapta a hiba kijavításához szükséges, a hibára vonatkozó információkat. A hibák kijavítására, a licencbeadó választása szerint, a hibák díjmentes megszüntetésével vagy kicserélés útján kerül sor.

7.4 A licencbevevőnek a szoftvertermék nem futtathatósága miatti felmondási joga csak azt követően gyakorolható, hogy kétszer sikertelenül került sor a javításra vagy a cserére.

7.5 A licencbeadó nem vállal sem szavatosságot, sem jóállást a harmadik fél vagy a licencbevevő / ügyfél által készített mérési tervek vagy programok működőképességéért, sem pedig azért, hogy a mérési tervek vagy programok

software or on the licensor's systems. The licensor excludes any form of warranty or guarantee regarding third-party measurement plans and programs, especially after the implementation of software upgrades or new program versions / software updates.

Licensor particularly emphasizes the possibility that the presence of one or more of the factors described below may cause a loss or change in performance with respect to measurement plans:

- (a) The operating system of the computer was changed between software versions;
- (b) Significant changes to the calculation algorithms;
- (c) Correction of software errors and malfunctions;
- (d) Changes in dependencies between software options;
- (e) Incorrect programming of measurement plans;
- (f) Influence of software programs or modules not issued by the licensor.

8. Liability

8.1 If licensee is unable to use the software product in the manner specified in the agreement and licensee is responsible for this due to the failure to implement or the incorrect implementation of suggestions and advice before or after signing the agreement or due to the breach of other contractual obligations, the provisions set forth in sections 7 and 8 shall apply mutatis mutandis, to the exclusion of any further claims by licensee.

For damages that do not occur to the software product, respectively not to the hardware and the connected device, the liability obligation of the licensor applies exclusively in the following cases, regardless of the respective legal ground:

- willful misconduct,
- gross negligence,
- culpable damage to life, limb and health, in the event of errors, which the licensor has fraudulently concealed or which it has excluded under warranty,
- software errors within the scope of liability for personal injury and property damage due to personally implemented objects, as set out in the product liability regulations applicable to them.

8.2 In the event of culpable breach of material contractual obligations, the licensor shall also be liable for gross negligence. In the latter case, liability shall be limited to damages that are foreseeable and typical for this type of contract.

8.3 In addition, the licensor, its employees and its vicarious agents shall be liable for data loss or changes due to program errors, limited to the extent that this would have been unavoidable if the licensee had complied with its obligation to make back-up copies regularly and at least once a day.

hibamentesen futnak a szoftverrel vagy a licencbevevő rendszerein. A licencbeadó kizár mindenfajta szavatosságot vagy jótállást a harmadik féltől származó mérési tervekkel és programokkal kapcsolatban, különösen a szoftver upgrade-ek vagy új programverziók / software opdate-ek bevezetését követően.

A Licencbeadó különösen hangsúlyozza annak lehetőségét, hogy az alább ismertetett tényezők közül egy vagy több tényező jelenléte a mérési tervek tekintetében teljesítménycsökkenést vagy teljesítményváltozást okozhat:

- (a) A számítógép operációs rendszere az egyes szoftver verziók között megváltozott;
- (b) A számítási algoritmusokban jelentős változások történtek;
- (c) A szoftver hibáinak és meghibásodásainak kijavítása;
- (d) A szoftver opciók közötti megváltozott függőségi viszonyok;
- (e) A mérési tervek hibás programozása;
- (f) Nem a licencbeadó által kiadott szoftverek vagy modulok hatása.

8. Felelősség

8.1 Ha a licencbevevő nem tudja a szoftverterméket a szerződésben meghatározott módon használni, és ezért a licencbevevő a szerződés aláírása előtt vagy után tett javaslatok és tanácsok végrehajtásának elmulasztása vagy helytelen végrehajtása, illetve egyéb szerződéses kötelezettségek megszegése miatt felelős, a 7. és 8. pontban foglalt rendelkezések értelemszerűen alkalmazandók, a licencbevevő minden további igényének kizárásával.

Az olyan károkért, amelyek nem a szoftvertermékben, illetve nem a hardverben és a csatlakoztatott eszközben keletkeznek, a licencbeadó felelősségi kötelezettsége kizárólag a következő esetekben áll fenn, függetlenül az adott jogalaptól:

- szándékos kötelezettségszegés esetén,
- súlyos gondatlanság esetén,
- az életben, a testben és az egészségben okozott kár, olyan hibák esetén, amelyeket a licencbeadó csalárd módon elhallgatott, vagy amelyeket a szavatosság keretében kizárt,
- szoftver hibák esetén az általa létrehozott tárgyak által okozott személyi és vagyoni károk miatti felelősség erejéig az alkalmazandó termékfelelősségi szabályok rendelkezései szerint.

8.2 A lényeges szerződéses kötelezettségek vétkes megszegése esetén a licencbeadó súlyos gondatlansága esetén is felel. Ez utóbbi esetben a felelősség az előre látható és az ilyen típusú szerződésekre jellemző károkra korlátozódik.

8.3 Ezen túlmenően, a licencbeadó, annak munkavállalói és közreműködői felelősek a programhibákból eredő adatvesztésért vagy adatváltozásért, de csak olyan mértékben, amilyen mértékben ez elkerülhetetlen lett volna, ha a licencbevevő eleget tett volna a rendszeres és legalább napi egyszeri biztonsági másolat készítésére vonatkozó kötelezettségének.

8.4 In the event of claims based on copyright infringement, the licensor shall grant the licensee the right to continue using the software product or to make modifications to the software product. If this is not commercially reasonable, the licensor shall take back the subject matter of the agreement and refund the license fee paid, less an amount corresponding to the duration of the previous use. This shall apply provided that licensee notifies licensor of this type of claim in writing without delay and allows licensor all legal remedies and out-of-court settlements.

8.5 The licensor shall not be liable for server interruptions, interruption of license allocation and other support cases that are not clearly attributable to an incorrectly created license with regard to concurrent Use / floating licenses and / or user-bound licenses.

The licensee or its IT provider is responsible for maintaining the necessary number of licenses to provide its services. The licensor is not liable for interruptions in use and subsequent work / production stoppages.

8.6 Further liability claims of the licensee are expressly excluded.

8.7 The licensee is responsible for all problems arising from the use of the software product that are not directly caused by the licensor. Therefore, the licensee is responsible for all data generated and produced during the use of the software product. Accordingly, licensee is obligated and responsible for compliance with the terms and conditions set forth in this license agreement

9. Obligation of the licensee to maintain the software, transfer of risk

9.1 In the 7-year model there is an explicit recommendation by the licensor, in addition to acquiring a concurrent use-/floating-license in accordance with these end user terms, licensee shall assign the acquired licenses to an existing ZEISS Software Maintenance Agreement or, if required, enter into an additional ZEISS Software Maintenance Agreement in order to use the software. If the licensee does not comply with this recommendation, the licensor assumes no liability for the continued functioning of the initially purchased software version with future versions that differ from the initially purchased software version by more than two major releases.

9.2 Software maintenance shall be provided in accordance with the separate software maintenance agreement. The latest version of the ZEISS Software Maintenance Agreement can be viewed and accessed on the respective website.

9.3 The administration of the floating server is the responsibility of the licensee. The licensee is responsible for the secure operation and maintenance of the server. The licensor or the licensee shall be responsible for importing /

8.4 Szerzői jog megsértésén alapuló igény esetén a licencbeadó biztosítja a licencbevevő számára a jogot a szoftvertermék további felhasználására, illetve jogosulttá teszi a szoftvertermék módosítására. Ha ez üzletileg nem ésszerű, a licencbeadó visszaveszi a szerződés tárgyát, és visszafizeti a megfizetett licencdíjat, csökkentve a korábbi felhasználási időtartamnak megfelelő összeggel. Ennek feltétele, hogy a licencbevevő haladéktalanul írásban értesítse a licencbeadót az ilyen típusú követelésekről, és a licencbeadó számára minden jogorvoslati lehetőséget és peren kívüli megegyezést lehetővé tegyen.

8.5 A licencbeadó nem felel a szerver megszakításaiért, a licenckiosztás megszakításáért és egyéb support esetekért, amelyek nem egyértelműen egy helytelenül létrehozott licencnek tulajdoníthatók a párhuzamos használatú / lebegő licencek és / vagy felhasználóhoz kötött tekintetében.

A licencbevevő vagy informatikai szolgáltatója felelős a szolgáltatásai nyújtásához szükséges számú licenc fenntartásáért. A licencbeadó nem vállal felelősséget a használat megszakításaiért és az azt követő munka-/termelésleállásokért.

8.6 A licencbevevő további kártérítési igényei kifejezetten ki vannak zárva.

8.7 A licencbevevő felelős a szoftvertermék használatából eredő minden olyan problémáért, amelyet nem közvetlenül a licencbeadó okozott. Ezért a licencbevevő felelős a szoftvertermék használata során keletkezett és előállított valamennyi adatért. Ennek megfelelően a licencbevevő köteles a jelen licencszerződésben meghatározott feltételeket betartani és felelős azok betartásáért.

9. A licencbevevő kötelezettsége a szoftverkövetés kapcsán, a kárveszély átszállása

9.1 A 7 éves modellben a licencbeadó kifejezetten javasolja, hogy a jelen végfelhasználói feltételeknek megfelelő párhuzamos használatú-/lebegő licenc beszerzése mellett a licencbevevő a megszerzett licenceket egy meglévő ZEISS Szoftverkövetési Megállapodáshoz rendelje hozzá, vagy szükség esetén kössön további ZEISS Szoftverkövetési Megállapodást a szoftver használatához. Ha a licencbevevő nem követi ezt az ajánlást, a licencbeadó nem vállal felelősséget az eredetileg megvásárolt szoftververzió további működéséért, ha a jövőbeli verziók több mint két major release-zel eltérnek az eredetileg megvásárolt szoftververziótól.

9.2 A szoftverkövetésre a külön szoftverkövetési szerződés az irányadó. A ZEISS Szoftverkövetési Szerződés legfrissebb változata megtekinthető és hozzáférhető a vonatkozó weboldalon.

9.3 A hálózati licenc szerver adminisztrációja a Licencbevevő felelőssége. A licencbevevő felelős a szerver biztonságos üzemeltetéséért és karbantartásáért. A licencbeadó vagy a licencbevevő felelős a licencek importálásáért/telepítéséért a

installing the licenses on the (virtual) floating server. The server hardware is provided by the licensee.

A possible installation of the server infrastructure as well as advice on the operation and maintenance of the server operation by the licensor must be contractually regulated individually within the scope of a project transaction.

9.4 The licensee shall be responsible for distributing the licenses to use the software. However, the users must be employees of the licensee. Use by external stakeholders of the licensee, e.g. customers or suppliers, is not permitted (see also section 4. Resale and transfer and Section 5. Multiple use).

9.5 The licensee shall prevent third parties from accessing the software and documentation by taking appropriate measures. In particular, licensee shall instruct its employees to prevent third parties from accessing the software.

9.6 If an employee of the licensee infringes the copyright or grants access to the software to unauthorized third parties, the licensee shall be obliged to participate in the clarification of the infringement and shall notify the licensor of the relevant hearing of such infringement.

9.7 The licensee bears the risk of accidental loss as well as destruction, especially with regard to theft of the software product or copy protection plug. The license agreement shall terminate automatically in case of destruction or loss. The user is obliged to report of the loss of a license dongle to the licensor immediately.

9.8 Loss of a license copy protection plug: licensee shall be liable for the delivered software copy protection plug. Loss of the software copy protection plug is equivalent to loss of the software product. The costs for the replacement of the software copy protection plug and the associated software licenses will be charged to the licensee. In the event of theft of the copy protection plug, an official police report is required for the re-issuance of a license against payment of a fixed amount for the retransfer currently amounting to 1,500 euros plus VAT at the statutory rate.

Notwithstanding the foregoing, licensee shall be entitled to demand from licensor the conclusion a new license agreement and the subsequent delivery of a software product. In this case, corresponding license fees in the amount for an upgrade shall apply and accrue for the replacement of the stolen software product.

9.9 The licensee acknowledges that the use of the software depends on the system requirements specified in the release notes. The licensor assumes no responsibility for malfunctions or limitations of the software resulting from non-compliance with these system requirements. In particular, but not exclusively, this applies to:

- The use of outdated operating systems that may not be compatible with modern software.

(virtuális) hálózati licenc szerverre. A szerver hardverét a licencbevevő biztosítja.

A szerver-infrastruktúra esetleges telepítését, valamint a licencbeadó által a szerver üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos tanácsadást a projektügylet keretében egyedileg, szerződésben kell szabályozni.

9.4 A szoftver használatára vonatkozó licenckel elosztásáért a licencbevevő felelős. A felhasználóknak azonban a licencbevevő munkavállalóinak kell lenniük. A licencbevevő külső érdekelt felei, pl. vevői vagy beszállítói általi használat nem megengedett (lásd még a 4. pontot – Továbbértékesítés és átruházás – és az 5. pontot – Többes felhasználás)

9.5 A licencbevevő köteles megfelelő intézkedésekkel megakadályozni, hogy harmadik személyek hozzáférjenek a szoftverhez és a dokumentációhoz. A licencbevevő különösen utasítja munkavállalóit, hogy akadályozzák meg, hogy harmadik személyek hozzáférjenek a szoftverhez.

9.6 Ha a licencbevevő munkavállalója szerzői jogot sért, vagy jogosulatlan harmadik félnek hozzáférést biztosít a szoftverhez, a licencbevevő köteles részt venni a jogsértés tisztázásában, és köteles értesíteni a licencbeadót a jogsértésről szóló tárgyalásról.

9.7 A licencbevevő viseli a véletlen elvesztés, valamint a megsemmisülés kockázatát, különösen a szoftvertermék vagy a másolásvédelmi modul ellopása esetén. Megsemmisülés vagy elvesztés esetén a licencszerződés automatikusan megszűnik. A felhasználó köteles a licenckulcs elvesztését haladéktalanul jelenteni a licencbeadónak.

9.8 A licenc másolásvédelmi plug elvesztése: A licencbevevő felel a szállított szoftver másolásvédelmi plug-jáért. A szoftver másolásvédelmi plug elvesztése a szoftvertermék elvesztésével egyenértékű. A szoftvermásolás-védelmi plug és a kapcsolódó szoftverlicenckel cseréjének költségei a licencbevevőt terhelik. A másolásvédelmi plug ellopása esetén hivatalos rendőrségi bejelentés szükséges a licenc újbóli kiadásához, az újbóli átruházásért fizetendő, jelenleg 1.500 euróban meghatározott összeg és a törvényes mértékű ÁFA megfizetése ellenében.

A fentiekől eltérően a licencbevevő jogosult a licencbeadótól új licencszerződés megkötését és a szoftvertermék ezt követő leszállítását követelni. Ebben az esetben az ellopott szoftvertermék pótlására az upgrade összegének megfelelő licencköltségeket kell alkalmazni és felszámítani.

9.9 A licencbevevő tudomásul veszi, hogy a szoftver használata a kiadási megjegyzésekben meghatározott rendszerkövetelmények teljesülésétől függ. A licencbeadó nem vállal felelősséget a szoftver meghibásodásáért vagy korlátozott működéséért, amely ezen rendszerkövetelmények be nem tartásából ered. Ez különösen, de nem kizárólagosan az alábbi esetekre vonatkozik:

- Elavult operációs rendszerek használata, amelyek esetleg nem kompatibilisek a modern szoftverekkel.

- The use of hardware with insufficient processing power that may impair the proper execution of the software.

The licensee is advised that the proper functionality of the software can only be guaranteed if the recommended system requirements are met. The licensor recommends checking the current system requirements before installation and performing any necessary upgrades.

9.10 Insofar as a software or terminal device used by the licensee no longer qualifies for corresponding support services (so-called "End of Support"), the following shall apply:

The Licensor assumes no liability for the continued functioning of this software or of software in combination with hardware that has reached the End of Support. The acquisition of a software upgrade or a software update within the scope of a ZEISS Software Maintenance Agreement or a valid subscription contract is at the licensee's own responsibility.

The licensor is not obliged to check whether the Licensee obtains, installs and/or uses the software via a software upgrade or as part of a ZEISS Software Maintenance Agreement despite the End of Support of a software or one or more hardware components.

The respective End of Support can be found in the official list:

Product Discontinuation List

<https://www.zeiss.com/metrology/en/services/product-discontinuation.html#accordionItem-225387622>

10. Obligation to return and delete the supplied data

10.1 Upon termination of this license agreement, licensee shall return all original data carriers, the dongle and all documentation, materials and other documents in its possession. The software product and all documentation must be sent to the licensor free of charge. In case of transportation by third parties, the method of delivery must ensure safe delivery (registered mail, secure shipment or similar) and the shipment must be insured up to an amount equal to the amount of the license fee. The licensee must confirm in text form that the software has been successfully uninstalled.

10.2 The proper return of the software product includes the complete and final deletion of all existing copies and in particular copies of the software on the computer.

10.3 If licensee fails to comply with the requirements set forth in sections 10.1, 10.2 of this license agreement, licensee shall pay to licensor liquidated damages in the amount of the agreed license fee. Further claims for damages by the licensor shall remain unaffected and shall be offset against the liquidated damages, if any.

- Olyan hardver használata, amelynek feldolgozási teljesítménye nem elegendő, és ez gátolja a szoftver megfelelő működését.

A licencbevevő ezennel tájékoztatást kap arról, hogy a szoftver megfelelő működése csak akkor garantálható, ha a javasolt rendszerkövetelmények teljesülnek. A licencbeadó javasolja a mindenkori rendszerkövetelmények ellenőrzését a telepítés előtt, valamint a szükséges frissítések elvégzését.

9.10 Amennyiben a licencbevevő által használt szoftver vagy végberendezés már nem jogosult a megfelelő támogatási szolgáltatásokra (ún. "Támogatás Vége"), a következőket kell alkalmazni:

A licencbeadó nem vállal felelősséget a szoftver további működéséért, illetve a szoftver és a hardver kombinációjának működéséért, ha a hardver elérte a Támogatás Végét. A szoftverfrissítés vagy -upgrade megszerzése egy ZEISS Szoftverkövetési Megállapodás vagy érvényes előfizetési szerződés keretében a licencbevevő saját felelőssége.

A licencbeadónak nincs kötelessége ellenőrizni, hogy a licencbevevő megszerzi, telepíti és/vagy használja-e a szoftvert upgrade-n keresztül vagy egy ZEISS Szoftverkövetési Megállapodás részeként, annak ellenére, hogy a szoftver vagy egy vagy több hardverkomponens Támogatása Végét ért.

A vonatkozó Támogatás Végének időpontja a hivatalos listán található:

Product Discontinuation List

<https://www.zeiss.com/metrology/en/services/product-discontinuation.html#accordionItem-225387622>

10. Kötelezettség az átadott adatok visszaküldésére és törlésére

10.1 A jelen licencszerződés megszűnésekor a licencbevevő köteles visszaadni a birtokában lévő összes eredeti adathordozót, a dongle-t és minden dokumentációt, anyagot és egyéb dokumentumot. A szoftverterméket és az összes dokumentációt díjmentesen kell elküldeni a licencbeadónak. Harmadik fél általi szállítás esetén a szállítás módjának biztosítania kell a biztonságos kézbesítést (ajánlott levél, biztonságos szállítás vagy hasonló), és a szállításnak a licencdíj összegének megfelelő összegig biztosítva kell lennie. A licencbevevőnek szöveges formában kell igazolnia, hogy a szoftver sikeres eltávolítása megtörtént.

10.2 A szoftvertermék megfelelő visszaszolgáltatása magában foglalja az összes létező másolat teljes és végleges törlését, különösen a számítógépen lévő szoftver másolatainak törlését.

10.3 Amennyiben a licencbevevő nem teljesíti a jelen licencszerződés 10.1. és 10.2. pontjaiban meghatározott követelményeket, a licencbevevő köteles a megállapított licencdíj összegének megfelelő összegű kötbért fizetni a licencbeadónak. A licencbeadó további kártérítési igényeit a kötbérkövetelés nem érinti, azonban azok összege beszámítandó a kötbérbe, ha van ilyen.

10.4 The licensor may decide not to return the software product and instead request that the software product be deleted, and the documentation destroyed. If the licensor decides to take this course of action, it shall expressly notify the licensee of this decision in text form.

10.5 The licensee is expressly advised that it may not use the software product after termination of the License agreement and that failure to comply with this requirement constitutes an infringement of copyright. Clause 9.3 shall also apply after termination of the contractual relationship.

11. Data acquisition

11.1 With the installation of the software product, diagnostic as well as technical and usage-relevant information (system and hardware identifiers as well as information about the system software used, software license and modules as well as all devices and communications controlled with the software) is recorded locally on the computer of the licensee or the recording of the aforementioned information is prepared. The licensor shall provide a detailed overview of the recorded data.

The Windows user ID may also be collected for this purpose. The processing of the Windows user ID is based on Art. 6 para 1 subpara 1 b) DSGVO. Since the Windows user ID can indicate the real name of a user and is therefore personal, it is also possible to create a local user that does not contain the name of the data subject. However, depending on the application and configuration case, this data can also be stored locally in the network or on servers located in the network to enable further products or services of the licensor. The licensor is entitled to use this systemic data for diagnostic purposes or for licensor services and to collect the data, provided that it is collected and stored in a form for the purposes described above. In the event of problems at the customer's site, it may also be necessary to transfer the collected data - which may also contain personal data - to ZEISS so that the problem can be analyzed and resolved or a workaround can be provided. ZEISS stores the file with the collected data on internal systems to which only employees at ZEISS who need access have access. After the data has been analyzed or an error correction (bug fix) has been generated, the sent support data is automatically deleted if there are no other reasons for saving it.

11.2 Floating licenses: Upon request, the licensee is obligated to make available up to twice a year extracts for license use. These must show

- how many users the licenses
- how often
- in which country

used in the period of the year preceding the date of the license server extract.

10.4 A licencbeadó dönthet úgy, hogy a szoftvertermék ne kerüljön visszaküldésre, és ehelyett kérheti a Szoftvertermék törlését és a dokumentáció megsemmisítését. Ha a licencbeadó úgy dönt, hogy így jár el, erről a döntéséről szöveges formában kifejezetten értesíti a licencbevevőt.

10.5 A licencbevevőt kifejezetten felhívjuk arra, hogy a licenszszerződés megszűnése után nem használhatja a szoftverterméket, és hogy e követelmény be nem tartása a szerzői jog megsértésének minősül. A 9.3. pont a szerződéses jogviszony megszűnése után is alkalmazandó.

11. Adatgyűjtés

11.1 A szoftvertermék telepítésével a diagnosztikai, valamint a technikai és használattal kapcsolatos információk (rendszer- és hardverazonosítók, valamint a használt rendszerszoftverre, a szoftverlicencre és a modulokra, valamint a szoftverrel vezérelt összes eszközre és kommunikációra vonatkozó információk) helyileg rögzítésre kerülnek a licencbevevő számítógépén, vagy a fent említett információk rögzítése előkészítésre kerül. A licencbeadó részletes áttekintést ad a rögzített adatokról.

Ebből a célból a Windows felhasználói azonosítóját is be lehet gyűjteni. A Windows felhasználói azonosító feldolgozása az DSGVO 6. cikk (1) bekezdés 1. b) pontján alapul. Mivel a Windows felhasználói azonosító jelezheti a felhasználó valódi nevét, és ezért személyhez kötődő, lehetőség van olyan helyi felhasználó létrehozására is, amely nem tartalmazza az érintett nevét. Az alkalmazástól és a konfigurációs esettől függetlenül azonban ezek az adatok helyileg is tárolhatók a hálózatban vagy a hálózatban található szervereken, hogy lehetővé tegyék a licencbeadó további termékeinek vagy szolgáltatásainak használatát. A licencbeadó jogosult ezeket a rendszerszintű adatokat diagnosztikai célokra vagy a licencbeadó szolgáltatásaihoz felhasználni, és az adatokat gyűjteni, feltéve, hogy azokat a fent leírt célokra alkalmas formában gyűjtik és tárolják. Az ügyfél telephelyén felmerülő problémák esetén szükség lehet az összegyűjtött adatok - amelyek személyes adatokat is tartalmazhatnak - ZEISS-nek történő továbbítására is, hogy a probléma elemzése és megoldása, illetve a probléma elhárítása lehetővé váljon. A ZEISS az összegyűjtött adatokat tartalmazó fájlt olyan belső rendszerekben tárolja, amelyekhez csak a ZEISS azon munkatársai férnek hozzá, akiknek szükségük van rá. Az adatok elemzése vagy a hibajavítás (bug fix) elvégzése után az elküldött támogatási adatok automatikusan törlődnek, ha nincs más oka a mentésüknek.

11.2 Lebegő licencek: A licencbevevő köteles kérésre évente legfeljebb kétszer licenc engedély-kivonatot szolgáltatni a licenc használatához. Ezeknek az adatoknak tartalmazniuk kell:

- hány felhasználó használta a licenceket,
- milyen gyakorisággal,
- melyik országban

használták a licenszserver kivonatának dátumát megelőző év során.

In this context, the licensor reserves the right to request the sending of corresponding log files.

If licensee fails to comply with this request even after repeated requests with a reasonable deadline, licensor shall be entitled to review the use within the scope of the following paragraph at licensee's expense.

Notwithstanding the foregoing, the licensor shall be entitled to review compliance with the license agreement at its own expense and to commission a review for up to one year after termination of the license agreement. For this purpose, the licensor shall commission an independent accountant or auditor from an internationally recognized auditing firm, who shall be subject to confidentiality obligations. The review shall be announced at least 30 days in advance and shall take place during normal business hours in a manner that does not unreasonably interfere with licensee's normal business operations. Licensee shall promptly provide the accountant or auditor with all information that the accountant or auditor may reasonably request to assist in the review. If a breach of the license agreement is found in the process, the licensee must reimburse the licensor for all costs of the audit; claims for damages in excess of this may be asserted.

12. Safeguards, audit right

12.1 The licensee shall take appropriate measures to secure the software and, if applicable, the access data for online access against access by unauthorized third parties. In particular, all copies of the software as well as the access data shall be kept in a protected place.

12.2 At the request of the licensor, the licensee shall enable the licensor to verify the proper use of the software, in particular whether the licensee is using the program qualitatively and quantitatively within the scope of the licenses purchased by the user. To this end, the licensee shall provide the licensor with information, allow the licensor to inspect relevant documents and records, and enable an audit of the hardware and software environment used by the licensor or by an auditing company named by the licensor and acceptable to the licensee. The licensor may carry out the audit on the premises of the licensee during the licensee's regular business hours with 14 days' notice or have it carried out by third parties bound to secrecy. The licensor shall ensure that the licensee's business operations are disturbed as little as possible by its on-site activities. If the inspection reveals that the purchased number of licenses has been exceeded by more than 5 % (five percent) or that the licensee has otherwise not been used in accordance with the contract, the licensee shall bear the costs of the inspection, otherwise the licensor shall bear the costs.

Ebben az összefüggésben a licencbeadó fenntartja a jogot, hogy kérje a megfelelő naplófájlok elküldését.

Ha a licencbevevő ennek a felszólításnak az ésszerű határidővel történő ismételt felszólítás ellenére sem tesz eleget, a licencbeadó jogosult a következő bekezdés hatálya alá tartozó felhasználást a licencbevevő költségére felülvizsgálni.

A fenti rendelkezéstől függetlenül a licencbeadó jogosult saját költségén felülvizsgálni a licencszerződés betartását, és a licencszerződés megszűnését követően legfeljebb egy évig felülvizsgálatot rendelhet el. E célból a licencbeadó független könyvelőt vagy könyvvizsgálót bíz meg egy nemzetközileg elismert könyvvizsgáló cégtől, akit titoktartási kötelezettség terhel. A felülvizsgálatot legalább 30 nappal korábban be kell jelenteni, és arra a szokásos üzleti órákban kerül sor, oly módon, hogy az ne zavarja indokolatlanul a licencbevevő szokásos üzleti tevékenységét. A licencbevevő köteles haladéktalanul átadni a könyvelőnek vagy könyvvizsgálónak minden olyan információt, amelyet a könyvelő vagy könyvvizsgáló ésszerűen kérhet a felülvizsgálat elősegítése érdekében. Ha az eljárás során a licencszerződés megsértését állapítják meg, a licencbevevőnek meg kell térítenie a licencebeadónak az ellenőrzés valamennyi költségét; ezt meghaladó kártérítési igények érvényesíthetők.

12. Védelmi intézkedések, ellenőrzési jog

12.1 A licencbevevő köteles megfelelő intézkedéseket tenni a szoftver és adott esetben az online hozzáféréshez szükséges hozzáférési adatok jogosulatlan harmadik személyek hozzáférése elleni védelme érdekében. Különösen a szoftver minden másolatát, valamint a hozzáférési adatokat védett helyen kell tárolni.

12.2 A licencbevevő köteles a licencbeadó kérésére lehetővé tenni a licencbeadó számára, hogy ellenőrizze a szoftver megfelelő felhasználását, különösen azt, hogy a licencbevevő által a program felhasználása minőségileg és mennyiségileg a megvásárolt licencek keretein belül történik. E célból a licencbevevő köteles a licencbeadót tájékoztatni, hozzáférést biztosítani számára a vonatkozó dokumentumokhoz és nyilvántartásokhoz, valamint lehetővé tenni a licencbeadó vagy a licencbeadó által megnevezett és a licencbevevő számára elfogadható auditáló cég számára a használt hardver- és szoftverkörnyezet auditálását. A licencbeadó az auditot a licencbevevő telephelyén a licencbevevő normál működési idejében 14 napos előzetes értesítéssel elvégezheti, vagy titoktartásra kötelezett harmadik féllel elvégeztetheti. A licencbeadó köteles biztosítani, hogy a licencbevevő üzleti tevékenységét a lehető legkevésbé zavarják a licencbeadó helyszíni tevékenységei. Ha az ellenőrzés során kiderül, hogy a megvásárolt licencek számát több mint 5 %-kal (öt százalékkal) túllépték, vagy a licenc felhasználása egyébként nem a szerződésnek megfelelően történt, a licencbevevő viseli az ellenőrzés költségeit, ellenkező esetben a licencbeadó viseli a költségeket.

13. Industrial property rights and copyrights

13.1 If a third party assert claims for infringement of an industrial property right or a copyright against the customer because the customer uses a software version, firmware supplement or associated documentation supplied by ZEISS, ZEISS shall be obligated to pay any cost and damage compensation amounts awarded to the owner of the property right by a court or awarded with the prior consent of ZEISS. This is subject to the condition that the customer informs ZEISS immediately in writing of such claims and that ZEISS reserves the right to all defensive measures and out-of-court settlements. The customer is obligated to support ZEISS in the defense to the best of its ability. Under these conditions, ZEISS shall generally procure for the customer the right to continue using the software version, firmware supplement or documentation. If this should not be possible under economically reasonable conditions, ZEISS shall be obligated, at its own discretion and at its own expense, either to modify or replace the relevant item in such a way that the property right is not infringed, or to take back the item and refund the remuneration paid for it less an amount taking into account the benefits derived.

13.2 ZEISS shall have no obligations if property right infringements are caused by the fact that software versions, firmware supplements or documentation supplied by ZEISS are not used in the intended manner or are not used on a specific system including peripheral devices.

14. Additional conditions for innovation releases

14.1 Restrictions for innovation releases: Between regular major releases (official new version of the software product) of the software, customers with a ZEISS Software Maintenance Agreement or a valid subscription contract are provided with new functionalities in innovation releases even before a major release to be able to benefit earlier from extended functionalities.

14.2 The right of use for innovation releases pursuant to section 2.1 End User License agreement - EULA is limited to 9 months or until the next major release is made available.

14.3 The functions in the Innovation Releases shall be tested and documented in the same way as in major releases. Bug fixes for Innovation Releases shall only be provided with a new major version / major release or service pack version associated with the major version / major release; no separate bug fixes in the sense of service packs shall be provided for Innovation Releases; Innovation Release Software may not be sold, exchanged or otherwise transferred or made available to third parties.

14.4 Functions that are made available in innovation releases do not necessarily have to be equally included in the standard scope of the major releases. Measurement plans or programs

13. Iparjogvédelmi jogok és szerzői jogok

13.1 Ha egy harmadik fél iparjogvédelmi vagy szerzői jog megsértése miatt igényt támaszt az ügyféllel szemben, mert az a ZEISS által szállított szoftver verziót, firmware kiegészítést vagy kapcsolódó dokumentációt felhasznál, a ZEISS köteles megfizetni a bíróság által a vagyoni jog jogosultja számára megítélt vagy a ZEISS előzetes írásbeli hozzájárulásával megállapított költségeket és kártérítést. Ennek feltétele, hogy az ügyfél haladéktalanul írásban tájékoztassa a ZEISS-t az ilyen igényekről, és hogy a ZEISS fenntartja magának a jogot minden védekező intézkedés megtételére és peren kívüli megegyezésre. Az ügyfél köteles a legjobb tudása szerint támogatni a ZEISS-t a védekezésben. Ilyen feltételek mellett a ZEISS elvileg biztosítja az ügyfél számára a jogot a szoftver verzió, a firmware-kiegészítés vagy a dokumentáció további használatára. Amennyiben ez gazdaságilag ésszerű feltételek mellett nem lehetséges, a ZEISS köteles saját belátása szerint és saját költségén vagy úgy módosítani vagy kicserélni az érintett terméket oly módon, hogy a vagyoni jog ne sérüljön, vagy visszavenni a terméket és visszatéríteni az érte fizetett díjat, csökkentve a kapott hasznot figyelembe vevő összeggel.

13.2 A ZEISS-t nem terhelik kötelezettségek, ha a vagyoni jogok megsértését az okozza, hogy a ZEISS által szállított szoftver verziók, firmware-kiegészítések vagy dokumentáció nem a tervezett módon vagy nem egy adott rendszeren - beleértve a perifériás eszközöket is - használják.

14. További feltételek továbbfejlesztett verziókra

14.1 Korlátozások a továbbfejlesztett verziókra vonatkozóan: A szoftver rendszeres major release-ei (főverziói) (az új hivatalos szoftververziók) között a ZEISS Szoftverkövetési Megállapodással vagy érvényes előfizetési szerződéssel rendelkező ügyfelek továbbfejlesztett verziók révén új funkciókat kapnak, még a főverzió kiadása előtt, hogy korábban részesülhessenek a kibővített funkciók előnyeiből.

14.2 A Végfelhasználói Licencszerződés - EULA 2.1. pontja szerinti a továbbfejlesztett verziókra vonatkozó felhasználási jog 9 hónapra korlátozódik vagy a következő major release megjelenéséig.

14.3 A Továbbfejlesztett Verziók funkcióit ugyanúgy kell tesztelni és dokumentálni, mint a major release-ek esetében. A Továbbfejlesztett Verziók hibajavításai csak a főverzióhoz / major release-hez kapcsolódó új főverzióval / major release-el vagy service pack (szervizcsomag) verzióval együtt adhatók ki; A Továbbfejlesztett Verziók esetében nem kerülnek külön hibajavítások kiadásra service pack-ek (szervizcsomagok) formájában; a Továbbfejlesztett Verziójú Szoftver nem adható el, nem cserélhető el, nem ruházható át más módon, és nem tehető hozzáférhetővé harmadik felek számára.

14.4 A továbbfejlesztett verziókban elérhetővé tett funkcióknak nem feltétlenül kell egyformán szerepelniük a főverziók standard terjedelmében. A továbbfejlesztett

programmed, modified or opened and saved in innovation releases are not backward compatible - neither with predecessor major releases nor with predecessor innovation releases.

14.5 Deviation from section 8 of the End User License agreement - EULA applies to liability:

Innovation releases can regularly still contain defects. The granting of a license for innovation software was made for the purpose of an early use of new software functions and the transmission of feedback regarding the quality and usability or also identification of defects. Innovation releases are provided "AS IS" and "AS AVAILABLE". They may contain errors or inaccuracies that may cause licensee's equipment and peripherals connected to it (including, in particular, servers and computers) to fail, be impaired or lose data and/or information.

15. Export control

Licensee assumes responsibility for compliance with all applicable rules and regulations, including but not limited to the export control and sanctions regulations of the Federal Republic of Germany, the European Union and the United States, of America. In particular, licensee agrees not to provide the software or any related technology or documentation (including but not limited to electronic licenses) or any part thereof, directly or indirectly, to any sanctioned country or to any sanctioned person or entity in violation of the foregoing.

Licensee warrants to Licensor that it will not use the software or any related technology or documentation or any portion thereof in violation of any applicable law or regulation. Licensee further agrees to indemnify and hold harmless licensor from and against any and all claims resulting from licensee's failure to comply with any of the foregoing applicable provisions.

16. Evaluation of user behavior in anonymous form

The licensee agrees to an evaluation of the user behavior in anonymized form by the licensor for purposes of improvement and further development of its products.

17. Miscellaneous

17.1 All verbal agreements, amendments, extensions or concretizations of these license conditions as well as the special characteristics of the assurances or agreements or arrangements made must be in writing to be legally effective. If these are drafted by representatives or vicarious agents of the licensor, they shall only become legally binding upon

verziókban programozott, módosított vagy megnyitott és elmentett mérési tervek vagy programok nem kompatibilisek visszafelé - sem a korábbi fő kiadásokkal, sem a korábbi továbbfejlesztett verziókkal.

14.5 A Végfelhasználói Licencszerződés - EULA 8. pontjától való eltérés vonatkozik a felelősségre:

A továbbfejlesztett verziók rendszeresen tartalmazhatnak hibákat. A továbbfejlesztett szoftverre vonatkozó licenc megadása az új szoftverfunkciók korai használata, valamint a minőségre és használhatóságra vonatkozó visszajelzések továbbítása vagy a hibák azonosítása céljából történt. A továbbfejlesztett verziók "AS IS" és "AS AVAILABLE" (mindenkor elérhető formájában, „úgy ahogy van”) alapon kerülnek átadásra. Ezek hibákat vagy pontatlanságokat tartalmazhatnak, amelyek a licencbevevő berendezéseinek és a hozzájuk csatlakoztatott perifériáknak (beleértve különösen a szervereket és számítógépeket) meghibásodását, károsodását vagy adat- és/vagy információvesztését okozhatják.

15. Exportellenőrzés

A licencbevevő vállalja a felelősséget az összes vonatkozó szabály és előírás betartásáért, beleértve, de nem kizárólagosan a Német Szövetségi Köztársaság, az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok exportellenőrzési és szankciós szabályait. A licencbevevő vállalja különösen, hogy a fentiek megsértésével sem közvetlenül, sem közvetve nem adja át a szoftvert vagy bármely kapcsolódó technológiát, illetve dokumentációt (beleértve, de nem kizárólagosan az elektronikus licenceket) vagy annak bármely részét szankcionált országnak vagy szankcionált személynek vagy szervezetnek.

A Licencbevevő szavatol a Licencbeadónak azért, hogy nem használja a szoftvert vagy bármely kapcsolódó technológiát vagy dokumentációt, illetve annak bármely részét az alkalmazandó törvények vagy előírások megsértésével. A licencbevevő továbbá vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a licencbeadót minden olyan követelés alól, amely abból ered, hogy a licencbevevő nem tartja be a fenti alkalmazandó rendelkezések bármelyikét.

16. A felhasználói magatartás értékelése anonim formában

A licencbevevő hozzájárul ahhoz, hogy a licencbeadó a felhasználói magatartást anonimizált formában kiértékelje termékeinek javítása és továbbfejlesztése céljából.

17. Egyéb rendelkezések

17.1 A jelen licencfeltételek minden szóbeli megállapodásának, módosításának, kiterjesztésének vagy konkretizálásának, valamint a garanciák, megállapodások vagy megegyezések különleges jellemzőinek írásban kell történnie ahhoz, hogy joghatályosak legyenek. Amennyiben ezeket a licencbeadó képviselői vagy közreműködői fogalmazzák meg,

approval by the licensor.

17.2 If any provision of this Agreement is unlawful, invalid or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby. The parties shall replace the illegal, invalid or unenforceable provision with a legal, valid or enforceable provision that comes as close as possible to the original commercial intention of the parties.

17.3 Should parts of this contract become invalid, this shall not affect the validity of the remaining parts of this contract. The invalid part of this contract shall be replaced by its parties with legally permissible provisions that come as close as possible to the intention of the invalid provisions.

17.4 The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, excluding of the law on the international sale of goods and the rules of conflict of laws.

18. Acknowledgement of receipt and knowledge

Licensee has acknowledged licensor's use of these license terms. Licensee has acknowledged these terms and conditions to the extent appropriate.

Carl Zeiss AG
Carl Zeiss-Straße
20 73447
Oberkochen,
Germany

Status: October 2025

azok csak a licencbeadó írásbeli jóváhagyásával válnak jogilag kötelezővé.

17.2 Ha a jelen Megállapodás bármely rendelkezése jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan, az nem érinti a fennmaradó rendelkezések érvényességét, jogszerűségét és végrehajthatóságát. A felek kötelesek a jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést egy jogszerű, érvényes vagy végrehajtható rendelkezéssel helyettesíteni, amely a lehető legközelebb áll a felek eredeti kereskedelmi szándékához.

17.3 Amennyiben a jelen szerződés egyes részei érvénytelenné válnak, ez nem érinti a jelen szerződés többi részének érvényességét. A jelen szerződés érvénytelen részét a felek olyan jogilag megengedett rendelkezésekkel helyettesítik, amelyek a lehető legközelebb állnak az érvénytelen rendelkezésekkel szándékolt célhoz.

17.4 A jelen szerződésre a Német Szövetségi Köztársaság joga alkalmazandó, az áruk nemzetközi adásvételének és a kollíziós szabályok kizárásával.

18. Átvétel elismerése és tudomásulvétel

A licencbevevő tudomásul vette, hogy a licencbeadó használja ezeket licenc feltételeket. A licencbevevő a szükséges mértékben tudomásul vette ezeket a feltételeket.

IMPORTANT: This ZEISS Metrology Software End User License agreement ("EULA") are prepared by Carl Zeiss AG, and shall apply in the English language only, with Hungarian translation of this document prepared by Carl Zeiss Industrielle Messtechnik Austria GmbH Hungarian Branch Office for convenience purposes only. The governing language of this document shall be the English language. The licensee acknowledges that the Hungarian translation of this document shall have no bearing on the interpretation of the EULA.

FONTOS: A jelen ZEISS Méréstechnikai Szoftver Végfelhasználói Licencszerződés ("EULA") a Carl Zeiss AG által angol nyelven került elkészítésre és kizárólag angol nyelvű változata alkalmazandó, azzal, hogy a jelen dokumentum magyar nyelvű fordítását a Carl Zeiss Industrielle Messtechnik Austria GmbH Magyarországi Fióktelepe kizárólag kényelmi okból készítette el. A jelen dokumentum irányadó nyelve az angol. A licencbevevő tudomásul veszi, hogy a jelen dokumentum magyar nyelvű fordításának semmilyen kihatása nincs az abban foglalt EULA értelmezését illetően.